2026/1998

8.9.2026 г.

# Споразумение, под формата на размяна на писма, за изменение и допълнение на Споразумението за научно и технологично сътрудничество между Европейския съюз и Хашемитско кралство Йордания, в което се определят редът и условията за участието на Хашемитско кралство Йордания в Партньорството за научни изследвания и иновации в Средиземноморския регион (PRIMA)

А. ***Писмо от Съюза***

Уважаеми господине/ Уважаема госпожо,

Имам честта да се позова на Споразумението за научно и технологично сътрудничество между Европейския съюз и Хашемитско кралство Йордания, в което се определят редът и условията за участието на Хашемитско кралство Йордания в Партньорството за научни изследвания и иновации в Средиземноморския регион (PRIMA) ([1]) (наричано по-долу „Споразумението за PRIMA“). В Споразумението за PRIMA се уреждат редът и условията за участието на Йордания в PRIMA. Редът и условията са определените в Решение (ЕС) 2017/1324 на Европейския парламент и на Съвета ([2]) (наричано по-долу „Решението за PRIMA“) и настоящото споразумение остава в сила, докато е в сила Решението за PRIMA. В Решението за PRIMA се предвиждаше, че последните дейности, които се финансират по програмата „Хоризонт 2020“, включително последните покани за представяне на предложения в рамките на съответните годишни работни планове, трябва да започнат до 31 декември 2024 г., а в надлежно обосновани случаи — до 31 декември 2025 г. За да бъдат удължени дейностите, обхванати от Решението за PRIMA, то трябваше да бъде изменено и да бъде включено в „Хоризонт Европа“.

След приемането на Решение (ЕС) 2024/1167 на Европейския парламент и на Съвета ([3]) за изменение на Решение (ЕС) 2017/1324 (наричано по-долу „измененото Решение за PRIMA“) по отношение на продължаването на участието на Съюза в PRIMA в рамките на „Хоризонт Европа“, е необходимо Споразумението за PRIMA да бъде изменено и допълнено, за да бъде съобразено с измененото Решение за PRIMA, така че да може Йордания да продължи да бъде считана за участваща държава в рамките на „Хоризонт Европа“ съгласно член 1, параграф 2 от измененото Решение за PRIMA. Освен това с оглед на новите финансови правила е необходимо в Споразумението за PRIMA да бъдат включени изцяло договореностите за изпълнение за взаимопомощ, сключени съгласно член 2 от Споразумението за PRIMA, както е посочено в настоящото споразумение под формата на размяна на писма. Ето защо, за да бъде изменено Споразумението за PRIMA и да бъдат включени изцяло договореностите за изпълнение за взаимопомощ, се предлагат следните изменения:

1. Член 2 се заменя със следното:

„Редът и условията за участието на Йордания в PRIMA са определените в Решение (ЕС) 2017/1324 на Европейския парламент и на Съвета ([4]). Страните спазват задълженията, установени с Решение (ЕС) 2017/1324, и предприемат целесъобразни мерки, по-специално като предоставят цялата необходима помощ, за да се гарантира прилагането на член 10, параграф 2 и член 11, параграфи 3, 3а и 4 от посоченото решение. Подробните договорености, уреждащи помощта, се съдържат в приложението.“.

2. Вмъква се следният член 7:

„Подробните договорености, уреждащи помощта, които са от основно значение за сътрудничеството, са включени в приложението към настоящото споразумение и представляват неразделна част от него.“.

([1]) Споразумение за научно и технологично сътрудничество между Европейския съюз и Хашемитско кралство Йордания, в което се определят редът и условията за участието на Хашемитско кралство Йордания в Партньорството за научни изследвания и иновации в Средиземноморския регион (PRIMA) (ОВ ЕС L 348, 29.12.2017 г., стр. 29).

([2]) Решение (ЕС) 2017/1324 на Европейския парламент и на Съвета от 4 юли 2017 г. относно участието на Съюза в Партньорството за научни изследвания и иновации в Средиземноморския регион (PRIMA), осъществявано съвместно от няколко държави членки (ОВ ЕС L 185, 18.7.2017 г., стр. 1).

([3]) Решение (ЕС) 2024/1167 на Европейския парламент и на Съвета от 11 април 2024 г. за изменение на Решение (ЕС) 2017/1324 на Европейския парламент и на Съвета във връзка с продължаването на участието на Съюза в Партньорството за научни изследвания и иновации в Средиземноморския регион (PRIMA) в рамките на „Хоризонт Европа“ (ОВ ЕС L, 2024/1167, 19.4.2024 г., ELI: http://data.europa.eu/eli/dec/2024/1167/oj).

([4]) Решение (ЕС) 2017/1324 на Европейския парламент и на Съвета от 4 юли 2017 г. относно участието на Съюза в Партньорството за научни изследвания и иновации в Средиземноморския регион (PRIMA), осъществявано съвместно от няколко държави членки (OL ЕС L 185, 18.7.2017 г., стр. 1).

3. Към споразумението за PRIMA се добавя следното приложение:

„*ПРИЛОЖЕНИЕ*

**ОТНОСНО ВЗАИМОПОМОЩТА СЪГЛАСНО ЧЛЕН 2**

Аспектите на взаимопомощта, посочени в настоящото приложение, засягат по-специално прилагането на член 10, параграф 2 и член 11, параграфи 3, 3а и 4 от Решение (ЕС) 2017/1324 по отношение на непреки действия, които се финансират съгласно член 6, параграф 1, буква а) от посоченото решение (наричани по-долу „непреки действия“).

*Член 1*

**Одити, прегледи и проверки**

1. Съгласно член 2 от споразумението йорданските органи са длъжни да предоставят необходимата помощ за одити на разходите. Във връзка с такива одити служителите на изпълнителната структура на PRIMA (фондацията PRIMA) и други лица, упълномощени от фондацията PRIMA, представителите на Комисията и други лица, упълномощени от Комисията, както и на Европейската сметна палата трябва да имат подходящ достъп до обектите, дейностите и документите (на електронен и на хартиен носител) и до цялата информация, необходима за извършването на одити, прегледи и проверки, по отношение на участниците в непреки действия, установени в Хашемитско кралство Йордания, съгласно съответните си правомощия и приложимите правила, включително Решение (ЕС) 2017/1324, и приложимите ред и условия, определени в съответните споразумения за отпускане на безвъзмездни средства или в съответните договори.

Когато изпълнението на дадено действие е възложено на външен подизпълнител или е възложено чрез вторично делегиране, изцяло или частично, или когато налага възлагането на поръчка или отпускането на финансова подкрепа на трета страна, служителите на фондацията PRIMA и други лица, упълномощени от фондацията PRIMA, представителите на Комисията и други лица, упълномощени от Комисията, както и на Европейската сметна палата трябва да могат да извършват одити, прегледи и проверки съгласно съответните си правомощия, по отношение на правни субекти, установени в Хашемитско кралство Йордания.

2. Ако това е необходимо за изпълнението на PRIMA, одитите, прегледите и проверките може да се извършват след изтичането на срока на действие на Решение (ЕС) 2017/1324, изменено с Решение (ЕС) 2024/1167, или на споразумението или след прекратяването на споразумението.

*Член 2*

**Разследвания, провеждани от Европейската служба за борба с измамите (OLAF) и Европейската прокуратура**

1. Съгласно член 2 от споразумението йорданските органи са длъжни да предоставят необходимата помощ за разследвания, провеждани от OLAF. Във връзка с това Комисията (чрез OLAF) трябва да може да извършва разследвания, включително проверки и инспекции на място, в съответствие с разпоредбите и процедурите, предвидени в Регламент (Евратом, ЕО) № 2185/96 на Съвета ([5]) и Регламент (ЕС, Евратом) № 883/2013 на Европейския парламент и на Съвета ([6]), с цел да се установи дали е налице измама, корупция или друга незаконна дейност, накърняваща финансовите интереси на Съюза, във връзка със споразумение за отпускане на безвъзмездни средства, решение за отпускане на безвъзмездни средства или договор, финансиран пряко или косвено съгласно Решение (ЕС) 2017/1324, изменено с Решение (ЕС) 2024/1167.

([5]) Регламент (Евратом, ЕО) № 2185/96 на Съвета от 11 ноември 1996 г. относно контрола и проверките на място, извършвани от Комисията за защита на финансовите интереси на Европейските общности срещу измами и други нередности (ОВ ЕС L 292, 15.11.1996 г., стр. 2).

([6]) Регламент (ЕС, Евратом) № 883/2013 на Европейския парламент и на Съвета от 11 септември 2013 г. относно разследванията, провеждани от Европейската служба за борба с измамите (OLAF), и за отмяна на Регламент (ЕО) № 1073/1999 на Европейския парламент и на Съвета и Регламент (Евратом) № 1074/1999 на Съвета (ОВ ЕС L 248, 18.9.2013 г., стр. 1).

Когато изпълнението на дадено действие е възложено на външен подизпълнител или е възложено чрез вторично делегиране, изцяло или частично, или когато налага възлагането на поръчка или отпускането на финансова подкрепа на трета страна, OLAF трябва да може да извършва своите разследвания съгласно съответните си правомощия, по отношение на правни субекти, установени в Хашемитско кралство Йордания.

2. OLAF подготвя и извършва такива проверки и инспекции на място в тясно сътрудничество с компетентния йордански орган, определен от Хашемитско кралство Йордания.

За целите на настоящата точка определеният йордански орган е Висшият съвет за наука и технологии. OLAF уведомява своевременно определения орган за предмета, целта и правното основание на проверките и инспекциите на място, така че той да може да предостави всякаква необходима помощ. За тази цел в такива проверки и инспекции на място може да участват служителите на компетентните йордански органи.

3. Ако желае, определеният йордански орган може да извършва проверките и инспекциите на място съвместно с OLAF.

4. Ако съответните участници в непреки действия или правни субекти, установени в Хашемитско кралство Йордания, се противопоставят на проверка или инспекция на място, йорданските органи, като действат в съответствие с националните правила, предоставят на служителите на OLAF необходимата помощ, така че те да могат да извършат своите проверки и инспекции на място ефективно и без ненужно забавяне.

5. OLAF се стреми да информира йорданските органи за резултатите от такива проверки и инспекции.

6. Йорданските органи си сътрудничат с Европейската прокуратура ([7]), за да ѝ осигурят възможност да изпълни задължението си за разследване, наказателно преследване и предаване на съд на извършителите на престъпления и съучастниците в престъпления, засягащи финансовите интереси на Европейския съюз, в съответствие с приложимото законодателство.

*Член 3*

**Информиране и консултиране**

1. Страните редовно обменят информация за взаимопомощта съгласно споразумението, освен ако приложимите правила им забраняват това, и по искане на една от страните провеждат консултации.

2. Компетентните йордански органи информират в разумен срок Комисията и/или OLAF за информация, която им е станала известна, във връзка с предполагаеми или установени нередности при сключването и/или изпълнението на споразумения за отпускане на безвъзмездни средства или договори, сключени за изпълнението на непреки действия.

([7]) Регламент (ЕС) 2017/1939 на Съвета от 12 октомври 2017 г. за установяване на засилено сътрудничество за създаване на Европейска прокуратура (ОВ ЕС L 283, 31.10.2017 г., стр. 1).

*Член 4*

**Поверителност**

Страните защитават информацията, съобщена или придобита в каквато и да било форма съгласно споразумението, по същия начин, както се защитава сходна информация съгласно техните приложими правила. Тази информация не се съобщава на лица, различни от лицата във фондацията PRIMA, в институциите на Съюза, в участващите държави или в Хашемитско кралство Йордания, чиито служебни задължения изискват те да са запознати с нея, и тази информация не може да се използва за цели, различни от осигуряването на ефективна защита на финансовите интереси на страните.“.

Моля Ви да потвърдите съгласието на Вашето правителство с гореизложеното. Ако сте съгласни с настоящото писмо, то, заедно с Вашия отговор за потвърждение, ще представлява споразумение, под формата на размяна на писма, за изменение и допълнение на Споразумението за PRIMA. Настоящото споразумение под формата на размяна на писма влиза в сила, когато Съюзът и Хашемитско кралство Йордания се уведомят взаимно за приключването на съответните си вътрешни процедури за одобрение, които са необходими за сключване на настоящото споразумение.

Моля, приемете, уважаеми господине/ уважаема госпожо, моите най-дълбоки почитания.

Съставено в Брюксел на седми юли две хиляди двадесет и пета година.
Hecho en Bruselas, el siete de julio de dos mil veinticinco.
V Bruselu dne sedmého července dva tisíce dvacet pět.
Udfærdiget i Bruxelles den syvende juli to tusind og femogtyve.
Geschehen zu Brüssel am siebten Juli zweitausendfünfundzwanzig.
Kahe tuhande kahekümne viienda aasta juulikuu seitsmendal päeval Brüsselis.
Έγινε στις Βρυξέλλες, στις εφτά Ιουλίου δύο χιλιάδες είκοσι πέντε.
Done at Brussels on the seventh day of July in the year two thousand and twenty-five.
Fait à Bruxelles, le sept juillet deux mille vingt-cinq.
Arna dhéanamh sa Bhruiséil, an seachtú lá d'Iúil sa bhliain dhá mhíle fiche a cúig.
Sastavljeno u Bruxellesu sedmog srpnja godine dvije tisuće dvadeset pete.
Fatto a Bruxelles, addì sette luglio duemilaventicinque.
Briselē, divi tūkstoši divdesmit piektā gada septītajā jūlijā.
Priimta du tūkstančiai dvidešimt penktų metų liepos septintą dieną Briuselyje.
Kelt Brüsszelben, a kétezerhuszonötödik év július havának hetedik napján.
Magħmul fi Brussell, fis-seba jum ta' Lulju fis-sena elfejn u ħamsa u għoxrin.
Gedaan te Brussel, zeven juli tweeduizend vijfentwintig.
Sporządzono w Brukseli dnia siódmego lipca roku dwa tysiące dwudziestego piątego.
Feito em Bruxelas, em sete de julho de dois mil e vinte e cinco.
Întocmit la Bruxelles la șapte iulie două mii douăzeci și cinci.
V Bruseli siedmeho júla dvetisícdvadsaťpäť.
V Bruslju, sedmega julija dva tisoč petindvajset.
Tehty Brysselissä seitsemäntenä päivänä heinäkuuta vuonna kaksituhattakaksikymmentäviisi.
Som skedde i Bryssel den sjunde juli år tjugohundratjugofem.
حرر في بروكسل بتاريخ السابع من تموز لعام ألفين وخمسه وعشرين

От името на Европейския съюз
En nombre de la Unión Europea
Za Evropskou unii
På vegne af Den Europæiske Union
Im Namen der Europäischen Union
Euroopa Liidu nimel
Εξ ονόματος της Ευρωπαϊκής Ένωσης
On behalf of the European Union
Au nom de l'Union européenne
Thar ceann an Aontais Eorpaigh
U ime Europske unije
A nome dell'Unione europea
Eiropas Savienības vārdā –
Europos Sąjungos vardu
Az Európai Unió nevében
F'isem l-Unjoni Ewropea
Namens de Europese Unie
W imieniu Unii Europejskiej
Em nome da União Europeia
În numele Uniunii Europene
Za Európsku úniu
V imenu Evropske unije
Euroopan unionin puolesta
På Europeiska unionens vägnar



عن الإتحاد الأوروبي

Б. ***Писмо от Хашемитско кралство Йордания***

Уважаеми господине/ Уважаема госпожо,

Имам честта да потвърдя получаването на Вашето писмо от днешна дата, което гласи:

„Имам честта да се позова на Споразумението за научно и технологично сътрудничество между Европейския съюз и Хашемитско кралство Йордания, в което се определят редът и условията за участието на Хашемитско кралство Йордания в Партньорството за научни изследвания и иновации в Средиземноморския регион (PRIMA) ([8]) (наричано по-долу „Споразумението за PRIMA“). В Споразумението за PRIMA се уреждат редът и условията за участието на Йордания в PRIMA. Редът и условията са определените в Решение (ЕС) 2017/1324 на Европейския парламент и на Съвета ([9]) (наричано по-долу „Решението за PRIMA“) и настоящото споразумение остава в сила, докато е в сила Решението за PRIMA. В Решението за PRIMA се предвиждаше, че последните дейности, които се финансират по програмата „Хоризонт 2020“, включително последните покани за представяне на предложения в рамките на съответните годишни работни планове, трябва да започнат до 31 декември 2024 г., а в надлежно обосновани случаи — до 31 декември 2025 г. За да бъдат удължени дейностите, обхванати от Решението за PRIMA, то трябваше да бъде изменено и да бъде включено в „Хоризонт Европа“.

След приемането на Решение (ЕС) 2024/1167 на Европейския парламент и на Съвета ([10]) за изменение на Решение (ЕС) 2017/1324 (наричано по-долу „измененото Решение за PRIMA“) по отношение на продължаването на участието на Съюза в PRIMA в рамките на „Хоризонт Европа“, е необходимо Споразумението за PRIMA да бъде изменено и допълнено, за да бъде съобразено с измененото Решение за PRIMA, така че да може Йордания да продължи да бъде считана за участваща държава в рамките на „Хоризонт Европа“ съгласно член 1, параграф 2 от измененото Решение за PRIMA. Освен това с оглед на новите финансови правила е необходимо в Споразумението за PRIMA да бъдат включени изцяло договореностите за изпълнение за взаимопомощ, сключени съгласно член 2 от Споразумението за PRIMA, както е посочено в настоящото споразумение под формата на размяна на писма. Ето защо, за да бъде изменено Споразумението за PRIMA и да бъдат включени изцяло договореностите за изпълнение за взаимопомощ, се предлагат следните изменения:

1. Член 2 се заменя със следното:

„Редът и условията за участието на Йордания в PRIMA са определените в Решение (ЕС) 2017/1324 на Европейския парламент и на Съвета ([11]). Страните спазват задълженията, установени с Решение (ЕС) 2017/1324, и предприемат целесъобразни мерки, по-специално като предоставят цялата необходима помощ, за да се гарантира прилагането на член 10, параграф 2 и член 11, параграфи 3, 3а и 4 от посоченото решение. Подробните договорености, уреждащи помощта, се съдържат в приложението.“

2. Вмъква се следният член 7:

„Подробните договорености, уреждащи помощта, които са от основно значение за сътрудничеството, са включени в приложението към настоящото споразумение и представляват неразделна част от него.“.

([8]) Споразумение за научно и технологично сътрудничество между Европейския съюз и Хашемитско кралство Йордания, в което се определят редът и условията за участието на Хашемитско кралство Йордания в Партньорството за научни изследвания и иновации в Средиземноморския регион (PRIMA) (ОВ ЕС L 348, 29.12.2017 г., стр. 29).

([9]) Решение (ЕС) 2017/1324 на Европейския парламент и на Съвета от 4 юли 2017 г. относно участието на Съюза в Партньорството за научни изследвания и иновации в Средиземноморския регион (PRIMA), осъществявано съвместно от няколко държави членки (ОВ ЕС L 185, 18.7.2017 г., стр. 1).

([10]) Решение (ЕС) 2024/1167 на Европейския парламент и на Съвета от 11 април 2024 г. за изменение на Решение (ЕС) 2017/1324 на Европейския парламент и на Съвета във връзка с продължаването на участието на Съюза в Партньорството за научни изследвания и иновации в Средиземноморския регион (PRIMA) в рамките на „Хоризонт Европа“ (ОВ ЕС L, 2024/1167, 19.4.2024 г., ELI: http://data.europa.eu/eli/dec/2024/1167/oj).

([11]) Решение (ЕС) 2017/1324 на Европейския парламент и на Съвета от 4 юли 2017 г. относно участието на Съюза в Партньорството за научни изследвания и иновации в Средиземноморския регион (PRIMA), осъществявано съвместно от няколко държави членки (ОВ ЕС L 185, 18.7.2017 г., стр. 1).

3. Към споразумението за PRIMA се добавя следното приложение:

„*ПРИЛОЖЕНИЕ*

**ОТНОСНО ВЗАИМОПОМОЩТА СЪГЛАСНО ЧЛЕН 2**

Аспектите на взаимопомощта, посочени в настоящото приложение, засягат по-специално прилагането на член 10, параграф 2 и член 11, параграфи 3, 3а и 4 от Решение (ЕС) 2017/1324 по отношение на непреки действия, които се финансират съгласно член 6, параграф 1, буква а) от посоченото решение (наричани по-долу „непреки действия“).

*Член 1*

**Одити, прегледи и проверки**

1. Съгласно член 2 от споразумението йорданските органи са длъжни да предоставят необходимата помощ за одити на разходите. Във връзка с такива одити служителите на изпълнителната структура на PRIMA (фондацията PRIMA) и други лица, упълномощени от фондацията PRIMA, представителите на Комисията и други лица, упълномощени от Комисията, както и на Европейската сметна палата трябва да имат подходящ достъп до обектите, дейностите и документите (на електронен и на хартиен носител) и до цялата информация, необходима за извършването на одити, прегледи и проверки, по отношение на участниците в непреки действия, установени в Хашемитско кралство Йордания, съгласно съответните си правомощия и приложимите правила, включително Решение (ЕС) 2017/1324, и приложимите ред и условия, определени в съответните споразумения за отпускане на безвъзмездни средства или в съответните договори.

Когато изпълнението на дадено действие е възложено на външен подизпълнител или е възложено чрез вторично делегиране, изцяло или частично, или когато налага възлагането на поръчка или отпускането на финансова подкрепа на трета страна, служителите на фондацията PRIMA и други лица, упълномощени от фондацията PRIMA, представителите на Комисията и други лица, упълномощени от Комисията, както и на Европейската сметна палата трябва да могат да извършват одити, прегледи и проверки съгласно съответните си правомощия, по отношение на правни субекти, установени в Хашемитско кралство Йордания.

2. Ако това е необходимо за изпълнението на PRIMA, одитите, прегледите и проверките може да се извършват след изтичането на срока на действие на Решение (ЕС) 2017/1324, изменено с Решение (ЕС) 2024/1167, или на споразумението или след прекратяването на споразумението.

*Член 2*

**Разследвания, провеждани от Европейската служба за борба с измамите (OLAF) и Европейската прокуратура**

1. Съгласно член 2 от споразумението йорданските органи са длъжни да предоставят необходимата помощ за разследвания, провеждани от OLAF. Във връзка с това Комисията (чрез OLAF) трябва да може да извършва разследвания, включително проверки и инспекции на място, в съответствие с разпоредбите и процедурите, предвидени в Регламент (Евратом, ЕО) № 2185/96 на Съвета ([12]) и Регламент (ЕС, Евратом) № 883/2013 на Европейския парламент и на Съвета ([13]), с цел да се установи дали е налице измама, корупция или друга незаконна дейност, накърняваща финансовите интереси на Съюза, във връзка със споразумение за отпускане на безвъзмездни средства, решение за отпускане на безвъзмездни средства или договор, финансиран пряко или косвено съгласно Решение (ЕС) 2017/1324, изменено с Решение (ЕС) 2024/1167.

([12]) Регламент (ЕВРАТОМ, ЕО) № 2185/96 на Съвета от 11 ноември 1996 г. относно контрола и проверките на място, извършвани от Комисията за защита на финансовите интереси на Европейските общности срещу измами и други нередности (ОВ ЕС L 292, 15.11.1996 г., стр. 2).

([13]) Регламент (ЕС, Евратом) № 883/2013 на Европейския парламент и на Съвета от 11 септември 2013 г. относно разследванията, провеждани от Европейската служба за борба с измамите (OLAF), и за отмяна на Регламент (ЕО) № 1073/1999 на Европейския парламент и на Съвета и Регламент (Евратом) № 1074/1999 на Съвета (ОВ ЕС L 248, 18.9.2013 г., стр. 1).

Когато изпълнението на дадено действие е възложено на външен подизпълнител или е възложено чрез вторично делегиране, изцяло или частично, или когато налага възлагането на поръчка или отпускането на финансова подкрепа на трета страна, OLAF трябва да може да извършва своите разследвания съгласно съответните си правомощия, по отношение на правни субекти, установени в Хашемитско кралство Йордания.

2. OLAF подготвя и извършва такива проверки и инспекции на място в тясно сътрудничество с компетентния йордански орган, определен от Хашемитско кралство Йордания.

За целите на настоящата точка определеният йордански орган е Висшият съвет за наука и технологии. OLAF уведомява своевременно определения орган за предмета, целта и правното основание на проверките и инспекциите на място, така че той да може да предостави всякаква необходима помощ. За тази цел в такива проверки и инспекции на място може да участват служителите на компетентните йордански органи.

3. Ако желае, определеният йордански орган може да извършва проверките и инспекциите на място съвместно с OLAF.

4. Ако съответните участници в непреки действия или правни субекти, установени в Хашемитско кралство Йордания, се противопоставят на проверка или инспекция на място, йорданските органи, като действат в съответствие с националните правила, предоставят на служителите на OLAF необходимата помощ, така че те да могат да извършат своите проверки и инспекции на място ефективно и без ненужно забавяне.

5. OLAF се стреми да информира йорданските органи за резултатите от такива проверки и инспекции.

6. Йорданските органи си сътрудничат с Европейската прокуратура ([14]), за да ѝ осигурят възможност да изпълни задължението си за разследване, наказателно преследване и предаване на съд на извършителите на престъпления и съучастниците в престъпления, засягащи финансовите интереси на Европейския съюз, в съответствие с приложимото законодателство.

*Член 3*

**Информиране и консултиране**

1. Страните редовно обменят информация за взаимопомощта съгласно споразумението, освен ако приложимите правила им забраняват това, и по искане на една от страните провеждат консултации.

2. Компетентните йордански органи информират в разумен срок Комисията и/или OLAF за информация, която им е станала известна, във връзка с предполагаеми или установени нередности при сключването и/или изпълнението на споразумения за отпускане на безвъзмездни средства или договори, сключени за изпълнението на непреки действия.

([14]) Регламент (ЕС) 2017/1939 на Съвета от 12 октомври 2017 г. за установяване на засилено сътрудничество за създаване на Европейска прокуратура (ОВ ЕС L 283, 31.10.2017 г., стр. 1).

*Член 4*

**Поверителност**

Страните защитават информацията, съобщена или придобита в каквато и да било форма съгласно споразумението, по същия начин, както се защитава сходна информация съгласно техните приложими правила. Тази информация не се съобщава на лица, различни от лицата във фондацията PRIMA, в институциите на Съюза, в участващите държави или в Хашемитско кралство Йордания, чиито служебни задължения изискват те да са запознати с нея, и тази информация не може да се използва за цели, различни от осигуряването на ефективна защита на финансовите интереси на страните.“.

Моля Ви да потвърдите съгласието на Вашето правителство с гореизложеното. Ако сте съгласни с настоящото писмо, то, заедно с Вашия отговор за потвърждение, ще представлява споразумение, под формата на размяна на писма, за изменение и допълнение на Споразумението за PRIMA. Настоящото споразумение под формата на размяна на писма влиза в сила, когато Съюзът и Хашемитско кралство Йордания се уведомят взаимно за приключването на съответните си вътрешни процедури за одобрение, които са необходими за сключване на настоящото споразумение.“.

Имам честта да потвърдя, че моето правителство приема изложеното във Вашето писмо и че писмото от Съюза и настоящото писмо от Хашемитско кралство Йордания представляват споразумение, под формата на размяна на писма, за изменение и допълнение на Споразумението за PRIMA в съответствие с Вашето предложение.

Моля, приемете, уважаеми господине/ уважаема госпожо, моите най-дълбоки почитания.

حرر في بروكسل بتاريخ السابع من تموز لعام ألفين وخمسه وعشرين
Съставено в Брюксел на седми юли две хиляди двадесет и пета година.
Hecho en Bruselas, el siete de julio de dos mil veinticinco.
V Bruselu dne sedmého července dva tisíce dvacet pět.
Udfærdiget i Bruxelles den syvende juli to tusind og femogtyve.
Geschehen zu Brüssel am siebten Juli zweitausendfünfundzwanzig.
Kahe tuhande kahekümne viienda aasta juulikuu seitsmendal päeval Brüsselis.
Έγινε στις Βρυξέλλες, στις εφτά Ιουλίου δύο χιλιάδες είκοσι πέντε.
Done at Brussels on the seventh day of July in the year two thousand and twenty five.
Fait à Bruxelles, le sept juillet deux mille vingt-cinq.
Arna dhéanamh sa Bhruiséil, an seachtú lá d'Iúil sa bhliain dhá mhíle fiche a cúig.
Sastavljeno u Bruxellesu sedmog srpnja godine dvije tisuće dvadeset pete.
Fatto a Bruxelles, addì sette luglio duemilaventicinque.
Briselē, divi tūkstoši divdesmit piektā gada septītajā jūlijā.
Priimta du tūkstančiai dvidešimt penktų metų liepos septintą dieną Briuselyje.
Kelt Brüsszelben, a kétezerhuszonötödik év július havának hetedik napján.
Magħmul fi Brussell, fis-seba jum ta' Lulju fis-sena elfejn u ħamsa u għoxrin.
Gedaan te Brussel, zeven juli tweeduizend vijfentwintig.
Sporządzono w Brukseli dnia siódmego lipca roku dwa tysiące dwudziestego piątego.
Feito em Bruxelas, em sete de julho de dois mil e vinte e cinco.
Întocmit la Bruxelles la șapte iulie două mii douăzeci și cinci.
V Bruseli siedmeho júla dvetisícdvadsaťpäť.
V Bruslju, sedmega julija dva tisoč petindvajset.
Tehty Brysselissä seitsemäntenä päivänä heinäkuuta vuonna kaksituhattakaksikymmentäviisi.

عن المملكة الأردنية الهاشمية
За Хашемитско кралство Йордания
Por el Reino Hachemí de Jordania
Za Jordánské hášimovské království
For Det Hashemitiske Kongerige Jordan
Für das Haschemitische Königreich Jordanien
Jordaania Hašimiidi Kuningriigi nimel
Για το Χασεμιτικό Βασίλειο της Ιορδανίας
For the Hashemite Kingdom of Jordan
Pour le Royaume hachémite de Jordanie
Thar ceann Ríocht Haisimíteach na hIordáine
Za Hašemitsku Kraljevinu Jordan
Per il Regno hascemita di Giordania
Jordānijas Hāšimītu Karalistes vārdā –
Jordanijos Hašimitų Karalystės vardu
a Jordán Hásimita Királyság részéről
Għar-Renju Ħaxemita tal-Ġordan
Voor het Hasjemitisch Koninkrijk Jordanië
W imieniu Jordańskiego Królestwa Haszymidzkiego
Pelo Reino Haxemita da Jordânia
Pentru Regatul Haşemit al Iordaniei
Za Jordánske hášimovské kráľovstvo
Za Hašemitsko kraljevino Jordanijo
Jordanian hašemiittisen kuningaskunnan puolesta
På Hashimitiska konungarikets vägnar